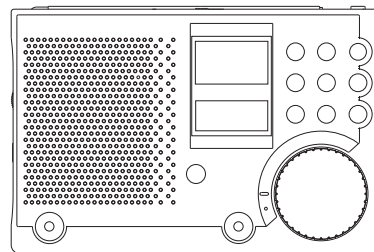


PT-50



E

Version 1

SEGURIDAD Y CUIDADO



Este equipo está concebido para reproducir señales acústicas. Cualquier otro uso queda expresamente excluido.

Evite que penetre humedad en el equipo (gotas y salpicaduras). No coloque sobre el equipo ningún recipiente con líquido (jarrones o similares). El recipiente podría volcarse y el líquido derramado pondría en peligro la seguridad eléctrica. No coloque ningún objeto con llama, p. ej. velas, sobre el equipo.

Al instalarlo tenga en cuenta que las superficies de los muebles están cubiertas de capas de barniz y productos sintéticos que suelen contener sustancias químicas. Estas sustancias pueden provocar daños, entre otras cosas, en el material de las bases del equipo. Esto hará que en la superficie del mueble queden restos de difícil eliminación.

No utilice ningún producto de limpieza, pues éste podría dañar la carcasa. Limpie el equipo con un trapo de piel limpio y húmedo. No debe abrir el equipo. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones incorrectas.

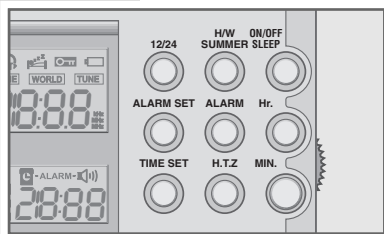
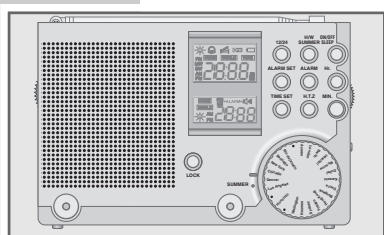
La placa de identificación se encuentra en la parte inferior del equipo.

Medio ambiente

Se ha reducido el material de embalaje todo lo posible. Éste se puede dividir en dos materiales individuales: cartón (caja) y polietileno (bolsa). Por favor, respete la legislación local al respecto para desechar el embalaje.

VISTA GENERAL

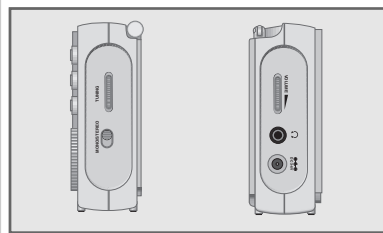
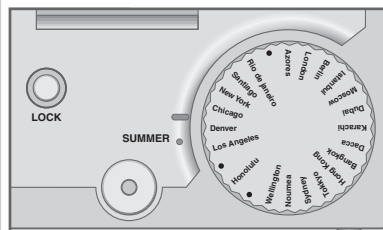
Elementos de mando



Parte delantera

- ON/OFF SLEEP** Enciende y apaga el equipo.
- HR.** Ajusta la hora y el despertador (horas).
- MIN.** Ajusta la hora y el despertador (minutos).
- H/W SUMMER** Cambia entre la hora local y el tiempo universal; ajusta el horario de verano.
- ALARM** Cambia entre el despertador con emisora de radio o con señal acústica; desactiva el despertador.
- H.T.Z** Ajusta la zona horaria local (Home time zone).
- 12/24** Cambia entre el formato de 12 y de 24 horas.
- ALARM SET** Activa el ajuste de la hora para el despertador; activa la alarma.

VISTA GENERAL



TIME SET

Ajusta la hora en combinación con »HR.« y »MIN.«.

LONDON ...

Mando giratorio para ajustar la zona horaria universal.

SUMMER •

Marca la zona horaria universal con el horario de verano ajustado.

LOCK

Bloquea y desbloquea las teclas.

Parte derecha

TUNING

Sintoniza las emisoras de radio.

MONO/STEREO

Cambia entre recepción mono y estéreo, estando conectados los auriculares.

Parte izquierda

VOLUME

Regula el volumen.



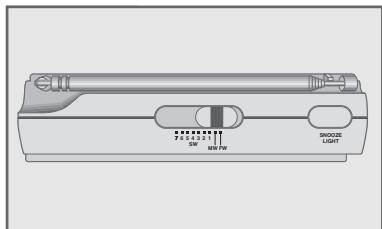
Conexión para auriculares (conector estéreo de 3,5 mm).

DC 3-6V



Conexión para adaptador de red (no suministrado), tensión de entrada 3-6 V (200 mA).

VISTA GENERAL



Parte superior

SW 1 ... 7
MW FM

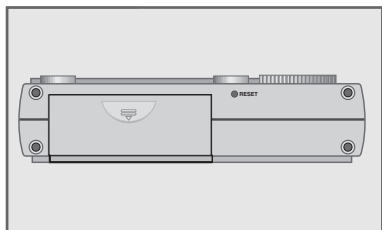
Cambia entre las bandas de frecuencia SW (onda corta, bandas 1 a 7), MW (onda media) y FM (frecuencia modulada).

SNOOZE LIGHT

Interrumpe la función despertador; enciende la iluminación de fondo de la pantalla durante unos 12 segundos.

ANTENNA

Antena telescópica para la recepción de SW y FM. El equipo lleva integrada una antena para la recepción de MW.



Parte inferior

RESET

Restablece los ajustes con los que se entregó el equipo.

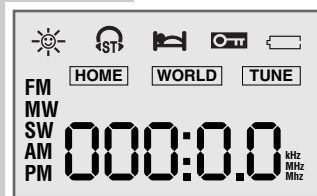
Compartimento para las pilas.

Nota:

En la parte trasera del equipo se encuentran un total de 4 botones para sujetar la funda de piel que viene incluida.

VISTA GENERAL

Visualizaciones



000:0.0

Muestra la frecuencia y la hora.

AM PM

Muestra el formato de 12 horas.

FM MW
SW

Indica la banda de frecuencia: FM (frecuencia modulada), onda media (MW) o onda corta (SW).

kHz MHz

Indicación de la frecuencia para MW (kHz), FM y SW (MHz).

HOME

Está ajustada la hora local.

WORLD

Está ajustado el tiempo universal.

TUNE

Indicación de sintonización exacta, la emisora de radio está sintonizada de forma óptima.



Está ajustado el horario de verano.



Indica la recepción en FM estéreo (sólo con los auriculares conectados).

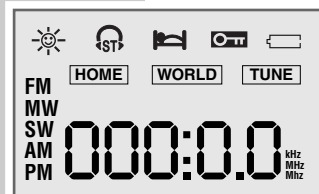


Se ha interrumpido la alarma del despertador o el temporizador de desconexión está activado.





El bloqueo de las teclas está activado.

VISTA GENERAL



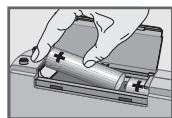
Las pilas están casi gastadas.

- ALARM -

El despertador con señal acústica (»  «) o con emisora de radio (»  «) está activado.


ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE

Funcionamiento con pilas



- 1 Abra el compartimento de las pilas presionando en la zona marcada y abriendo la tapa.
- 2 Cuando coloque las pilas (2 x 1,5 V, tipo Mignon LR6/AM3/AA) tenga en cuenta la polaridad indicada en el fondo del compartimento.

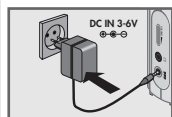
Nota:

Si las pilas están casi gastadas, aparece en la pantalla la indicación »«. Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el equipo durante un tiempo prolongado. El fabricante no se responsabilizará de los daños provocados por derrame de pilas.



Indicación relativa al medio ambiente:

Las pilas no se deben tirar en la basura doméstica – tampoco las pilas exentas de metales pesados. Deshágase de las pilas usadas de un modo compatible con el medio ambiente, por ejemplo, depositándolas en lugares públicos de recolección de pilas. Infórmese sobre la legislación vigente al respecto.

Funcionamiento a través de la red (con adaptador de 6 V/200 mA – accesorio)



Compruebe si la tensión de red indicada en la placa de identificación del adaptador de red coincide con la tensión de red local. Para separar el equipo de la red eléctrica es necesario desenchufar el adaptador.

- 1 Conecte el cable del adaptador de red a la entrada »DC 3-6V   « del equipo (lado izquierdo).
- 2 Enchufe el adaptador a la red.
 - Se desconectan las pilas que se encuentran en el compartimento.

AJUSTES

Ajustar la hora

En base a la rotación de la tierra, el tiempo varía partiendo de un punto, siendo cada vez más temprano en dirección oeste y más tarde en dirección este. Por este motivo, la tierra está dividida en 24 zonas horarias. Este sistema se basa en una zona horaria estándar llamada UTC (tiempo universal coordinado), el antiguo GMT (tiempo del meridiano de Greenwich). Las emisoras de onda corta realizan sus indicaciones horarias siempre en UTC. Antes de ajustar la hora, compruebe la zona horaria en la que se encuentra.

Ajustar la hora local

Cuando ponga en funcionamiento el equipo por primera vez o después de que haya estado apagado durante mucho tiempo, en la pantalla aparecerá **»HOME«** y **»:-:--«**; la identificación de las zonas horarias, p. ej. **»5«**, parpadea para indicar que tiene que ajustar la hora.

- 1 Ajuste la zona horaria que desee con el mando giratorio de la parte delantera del equipo.
- 2 Pulse **»H.T.Z«** (parte delantera del equipo).
– Visualización: p. ej. **»AM«** y **»12:00«** parpadeando.
- 3 Ajuste las horas con **»HR.«** y los minutos con **»MIN.«**.
- 4 Confirme el ajuste con **»TIME SET«**.
– Visualización: la hora local.
- 5 Cambie entre el formato de 12 y de 24 horas con **»12/24«**.
- 6 Ajuste el horario de verano si es necesario (ver página 45).

AJUSTES

Ajustar el horario de verano

- 1 Pulse »**TIME SET**« hasta que la indicación de la hora parpadee en la pantalla.
- 2 Adelante el reloj una hora con »**H/W SUMMER**«.
- 3 Confirme el ajuste con »**TIME SET**«.
– Visualización: »☀-« y la hora actual del horario de verano.

Cambiar la hora local

- 1 Pulse »**TIME SET**« hasta que la indicación de la hora parpadee en la pantalla.
- 2 Ajuste las horas con »**HR.**« y los minutos con »**MIN.**«.
- 3 Confirme el ajuste con »**TIME SET**«.
– Visualización: la hora local.

Ajustar el tiempo universal

- 1 Ajuste la zona horaria que desee con el mando giratorio de la parte delantera del equipo.
– Visualización: la hora en la zona horaria seleccionada.

Cambiar entre la hora local y el tiempo universal

- 1 Con »**H/W SUMMER**« puede cambiar entre la indicación de la hora local y la del tiempo universal.
– Visualización: »**HOME**« o »**WORLD**«.







AJUSTES

Ajustar el formato de 12 o de 24 horas

- 1 Cambie entre el formato de 12 y de 24 horas con »12/24«.
- Visualización: »AM« o »PM« para el formato de 12 horas.

Programar la hora del despertador

La hora del despertador se refiere siempre a la hora local »HOME«. Antes de ajustar la hora del despertador, tiene que seleccionar el tipo de alarma (emisora de radio o señal acústica)

- 1 Pulse »ALARM«.
- Visualización: »ALARM« parpadeando.
- 2 Mientras »ALARM« parpadee, escoja con »ALARM« entre despertarse con una emisora de radio (»«) o con una señal acústica (»«).
- Visualización: »« o »« parpadea durante dos segundos y después permanece constante.
- 3 Pulse »ALARM SET« hasta que la indicación de la hora del despertador parpadee en la pantalla.
- 4 Ajuste las horas para el despertador con »HR.« y los minutos con »MIN.«.
- 5 Confirme el ajuste con »ALARM SET«.
- Visualización: »ALARM - « o » - ALARM«.

FUNCIONAMIENTO

Encender y apagar

- 1 Encienda el equipo con **»ON/OFF SLEEP«**.
 - El equipo se enciende con la emisora de radio seleccionada en último lugar.
- 2 Apague el equipo con **»ON/OFF SLEEP«**.

Modo radio

- 1 Seleccione la banda de frecuencia que desee con **»SW 1 ... 7 MW FM«** (parte superior del equipo).
- 2 Sintonicé la emisora que desee con **»TUNING«** (parte derecha del equipo).

Nota:

Extraiga la antena telescópica para la recepción de FM e inclínela en la dirección más apropiada para la recepción. Coloque la antena telescópica en posición vertical para la recepción de onda corta (SW). Para la recepción de onda media (MW), oriente la antena integrada girando la radio sobre su eje.

- 3 Regule el volumen con **»VOLUME**  **«** (parte izquierda del equipo).



Utilizar auriculares

- 1 Conecte la clavija (ø 3,5 mm, estéreo) de los auriculares en el conector **»🎧«** del equipo (lado izquierdo).
 - Los altavoces del equipo se desactivan automáticamente.

FUNCIONAMIENTO

Recepción estéreo y mono (sólo con los auriculares conectados)

Si la señal de una emisora de FM estéreo fuera débil y la calidad de sonido fuera mala debido a ello, puede conmutar a recepción mono.


- 1 Cambie a recepción en mono con la tecla **»MONO/STEREO«** del lado derecho del equipo.
- Visualización:  « desaparece.
- 2 Cambie a recepción en estéreo con la tecla **»MONO/STEREO«** del lado derecho del equipo.
- Visualización:  «, cuando se sintoniza una emisora en estéreo.

Modo despertador


Ver la hora del despertador

- 1 Pulse brevemente **»ALARM SET«**.
- Visualización: la hora ajustada para la alarma.


Despertar con una emisora de radio

- 1 Encienda el equipo con **»ON/OFF SLEEP«**.
- 2 Seleccione la banda de frecuencia que desee con **»SW 1 ... 7 MW FM«** (parte superior del equipo).
- 3 Sintonice la emisora que desee con **»TUNING«** (parte derecha del equipo).
- 4 Regule el volumen para el despertador con **»VOLUME  «** (parte izquierda del equipo).


FUNCIONAMIENTO

- 5 Ajuste el tipo de despertador emisora de radio (»  «) con »**ALARM**«.
- 6 Apague el equipo con »**ON/OFF SLEEP**«.
 - A la hora ajustada comienza a sonar la emisora de radio (duración 1 hora).

Despertar con una señal acústica

- 1 Ajuste la forma de despertador señal acústica (»  «) con »**ALARM**«.
 - A la hora ajustada comienza a sonar la señal acústica (duración 1 hora).
 - La señal acústica aumentará de volumen a intervalos durante 1 minuto, cesará durante 1 minuto y luego volverá a sonar.

Interrumpir el despertador

- 1 Pulse »**SNOOZE LIGHT**« mientras suena el despertador.
 - Deja de emitirse la señal (acústica o radio) del despertador.
 - Visualización: »  «.
 - La alarma vuelve a sonar a intervalos de 5 minutos (durante un total de 1 hora).

Desactivar el despertador para el resto del día

- 1 Pulse »**ON/OFF SLEEP**« mientras suena el despertador.
 - Deja de emitirse la señal (acústica o radio) del despertador.
 - Si estaba ajustada la señal acústica para el despertador, el equipo cambia al modo radio.
 - El despertador queda programado para el día siguiente a la misma hora.

FUNCIONAMIENTO

Activar y desactivar la función despertador

- 1 Para desactivar el despertador, pulse **»ALARM«**.
- Visualización: **»ALARM«** parpadee y después desaparezca.
- 2 Para activar el despertador, pulse **»ALARM«**.
- Visualización: **»ALARM - (🔊) « 0 » [🔊] - ALARM«**.

Modo temporizador

Este equipo dispone de un temporizador de desconexión que lo apaga una vez transcurrido el tiempo programado estando en el modo radio. El tiempo de desconexión se puede ajustar entre 15 y 90 minutos.

Activar el temporizador de desconexión

- 1 Durante el funcionamiento de la radio, pulse y mantenga pulsada la tecla **»ON/OFF SLEEP«**.
-Visualización: **»🔊«** y la hora de desconexión en los intervalos **»60«**, **»45«**, **»30«**, **»15«** y **»90«**.
- 2 Para finalizar el ajuste, suelte **»ON/OFF SLEEP«**.
- Una vez transcurrido el tiempo hasta la desconexión, el equipo se apaga automáticamente.



Desactivar el temporizador de desconexión

- 1 Para desactivar el temporizador de desconexión antes de tiempo, pulse **»ON/OFF SLEEP«**.
- Se apaga el equipo.

FUNCIONAMIENTO

Generalidades

Bloqueo de las teclas

- 1 Para bloquear las teclas, pulse »**LOCK**«.
 - Visualización: »  «.
 - El regulador del volumen, el cambio entre estéreo y mono y el cambio de banda de frecuencia no se ven afectados por el bloqueo de teclas.
- 2 Para desbloquear las teclas, pulse de nuevo »**LOCK**«.
 - Visualización: »  « desaparece.

Iluminación de la pantalla

- 1 Encienda la iluminación de la pantalla durante aprox. 12 segundos con »**SNOOZE LIGHT**«.
- 2 Si desea apagar la iluminación antes de tiempo, pulse »**SNOOZE LIGHT**«.

Ajustes de entrega

- 1 Para restablecer el estado de entrega del equipo, pulse »**RESET**« (parte inferior del equipo), por ejemplo, con un clip.
 - Se borran los ajustes memorizados.

INFORMACIÓN

Onda corta

El receptor de ondas puede recibir muchas bandas de frecuencia. La sintonización de la emisora de FM o MW que desee se convertirá enseguida en rutina, ya que las emisoras se encuentran siempre en el mismo lugar del dial y les corresponde una longitud de onda y una frecuencia fijas.

En la recepción de onda corta desgraciadamente no es siempre así. Las emisoras de onda corta tienen que modificar su longitud de onda bastante a menudo según las condiciones atmosféricas. La mayoría de las bandas de onda corta tienen validez mundial y pueden ser utilizadas para emitir programas a nivel internacional. Hasta ahora son las únicas longitudes de onda que permiten una recepción directa de radio a gran distancia. Por ello, además de las cadenas de radio, existe un gran número de otros usuarios de onda corta, como los radioaficionados, la navegación naval y aérea, radionavegación, etc.

Para escuchar emisoras de radio concretas en SW, es necesario saber la frecuencia y la longitud de onda. Muchas cadenas de onda corta le enviarán encantadas sus planes de emisión, en los cuales hallará los datos necesarios. También puede descargar los datos de Internet.

INFORMACIÓN

Datos técnicos



Este equipo está protegido contra interferencias de acuerdo con las directivas vigentes de la UE.

Este producto cumple las directivas europeas 89/336/CEE, 73/23/CEE y 93/68/CEE.

Este equipo cumple la norma de seguridad DIN EN 60065 (VDE 0860) y, con ello, la norma internacional de seguridad IEC 60065.

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y ópticas.

INFORMACIÓN

Alimentación de corriente

Funcionamiento con pilas

2 x 1,5 V (tipo Mignon LR 6/ AM 3/AA)

Funcionamiento a través de la red

Adaptador de 3-6 V (200 mA), corriente continua

Potencia de salida

100 mW

Antenas

Antena telescópica

FM (frecuencia modulada) y SW (onda corta)

Antena de ferrita

MW (onda media)

Bandas de frecuencia

FM (frecuencia modulada)

87,5 ... 108 MHz

MW (onda media)

526,5 ... 1710 kHz

SW 1 ... 7 (onda corta)

5,90 ... 6,20 MHz (49 m); 7,10 ... 7,35 MHz (41 m);
9,40 ... 9,90 MHz (31 m); 11,6 ... 12,10 MHz (25 m);
13,57 ... 13,87 MHz (21 m); 15,1 ... 15,73 MHz (19 m);
17,5 ... 17,9 MHz (16 m)

Conectores

Conector de corriente continua

Ø 4,0 mm, 3-6 V (200 mA)

Conector para auriculares

Ø 3,5 mm estéreo, 2 x 32 Ω de impedancia

Medidas y peso

128 x 87 x 33 mm (anchura x altura x profundidad); 270 gr